



# BOSCH

## Professional

HEAVY  
DUTY

## GGC 18V-12

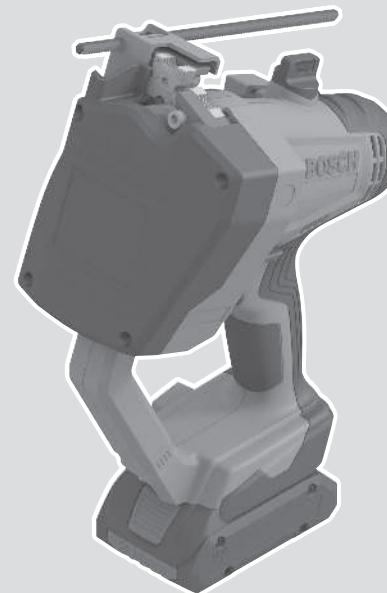
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A A3M (2025.09) 0 / 19



1 609 92A A3M

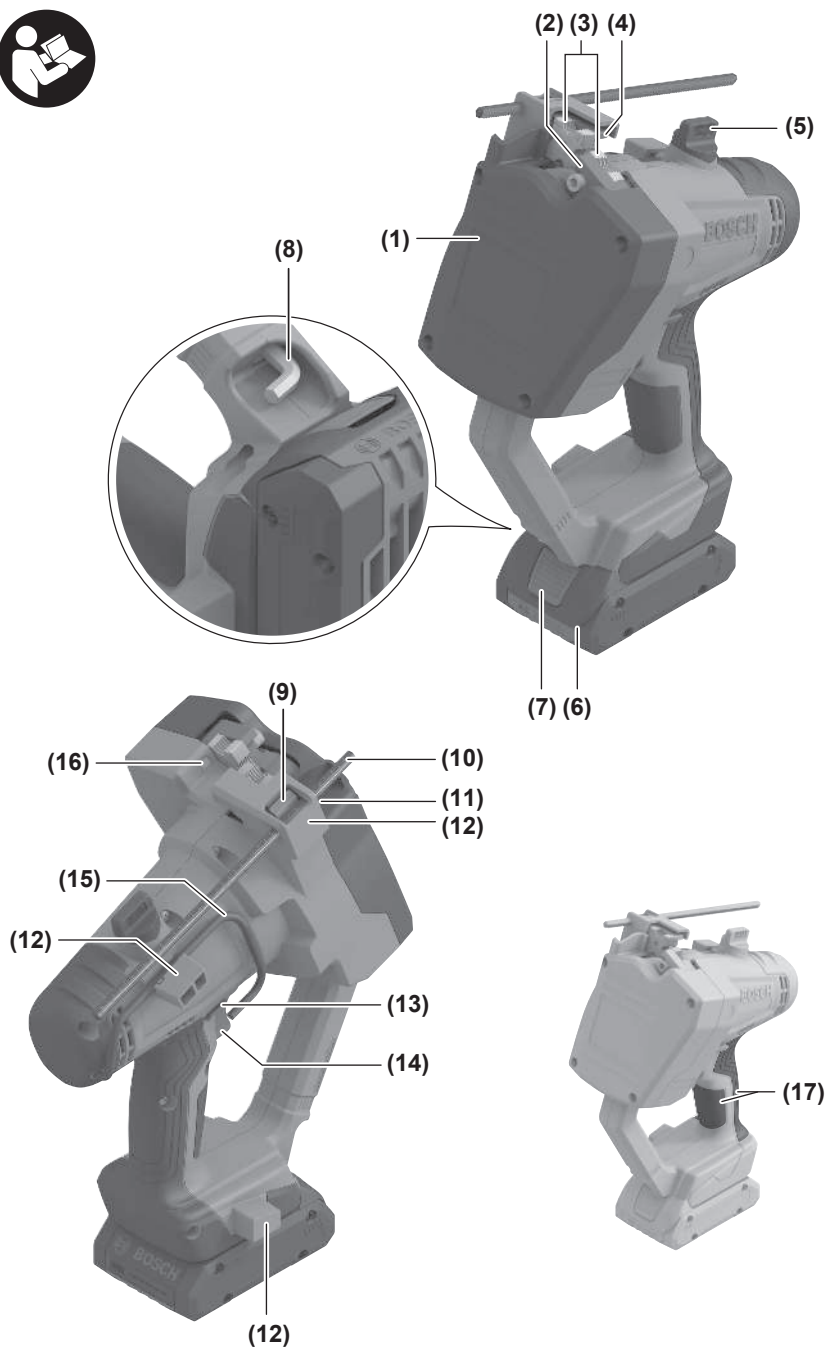


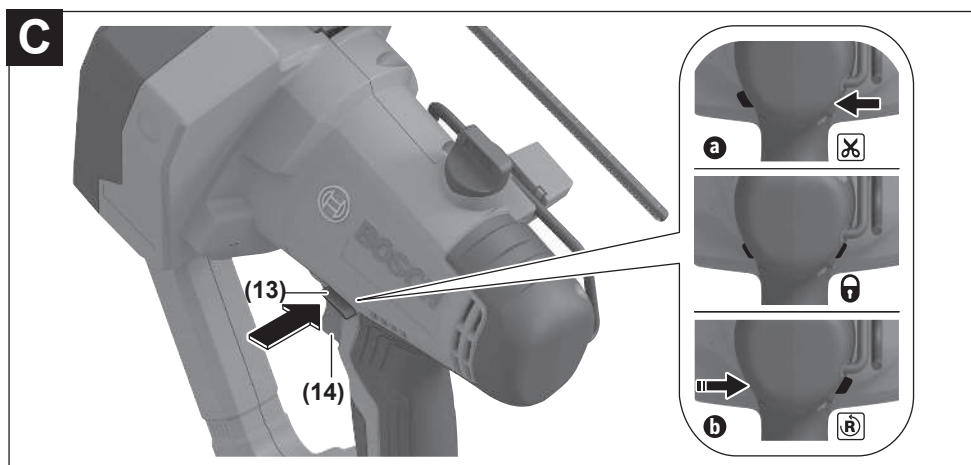
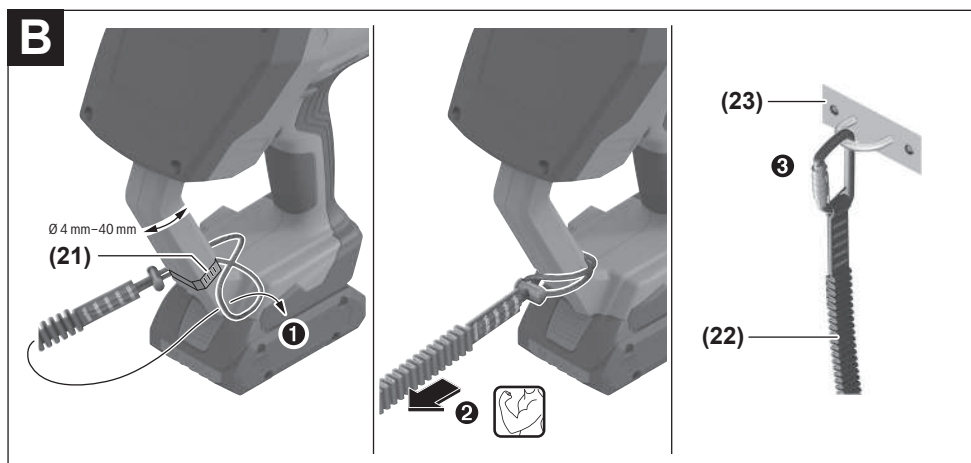
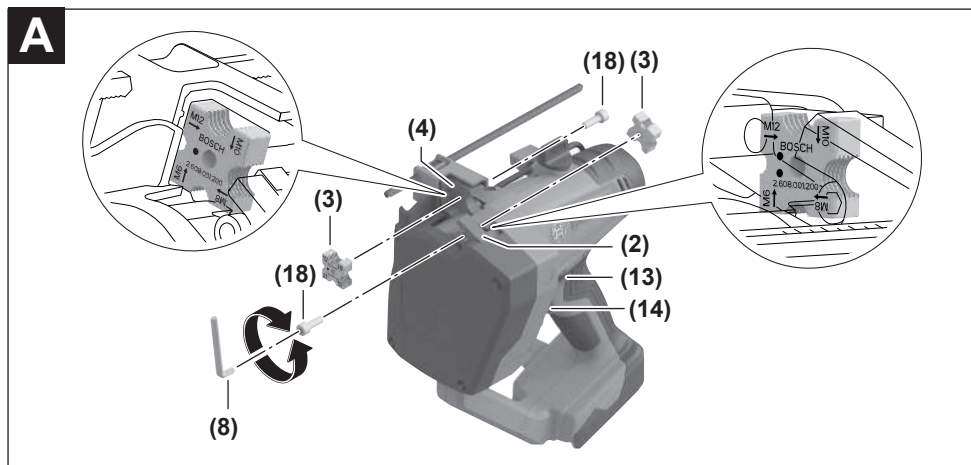
zh 原始使用說明書

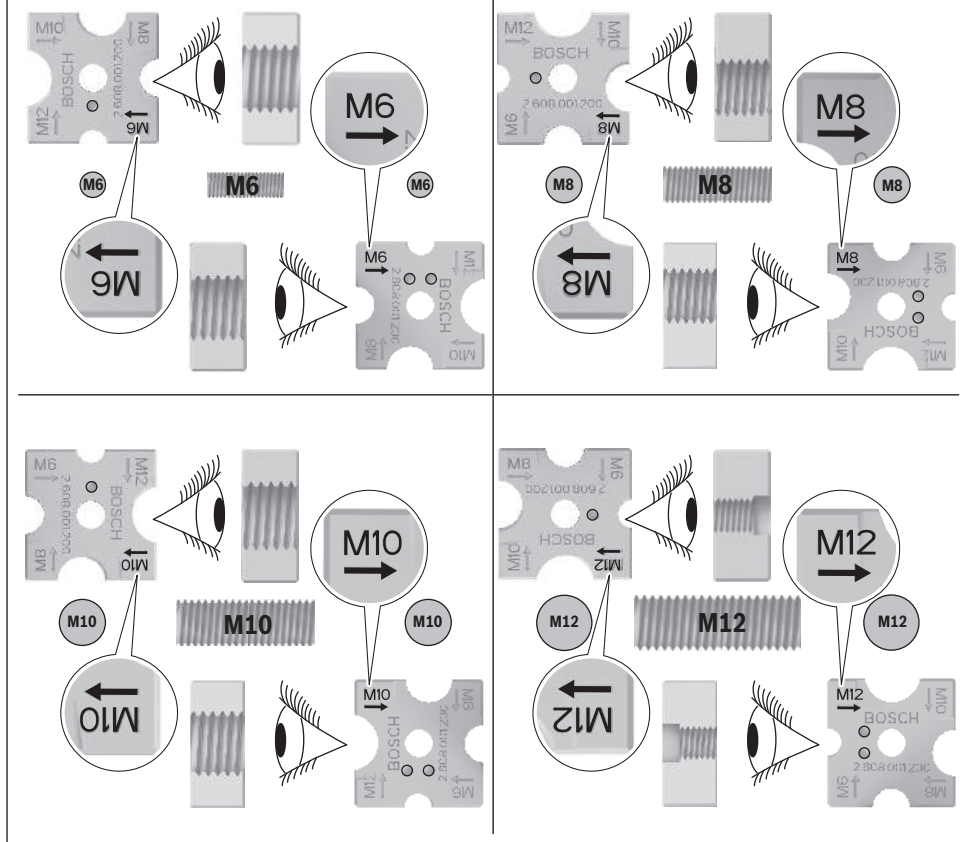
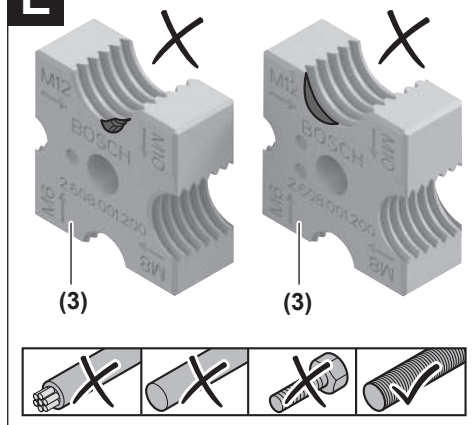
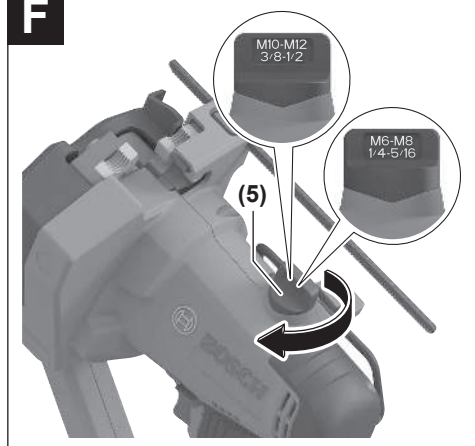


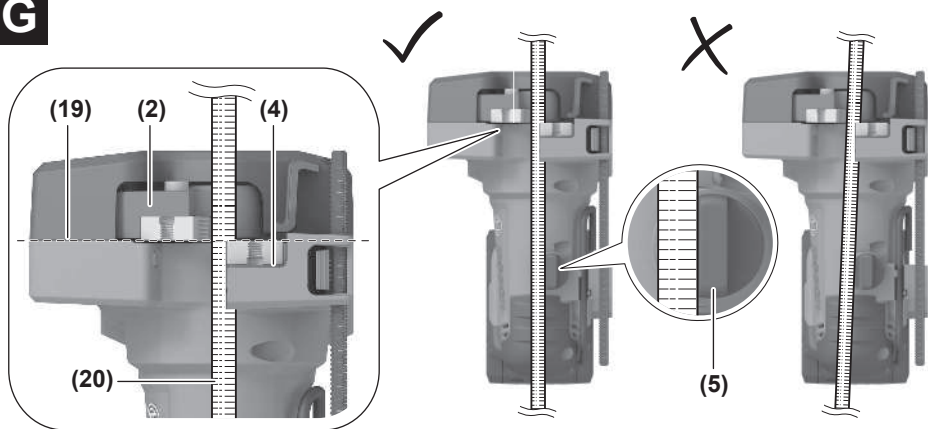
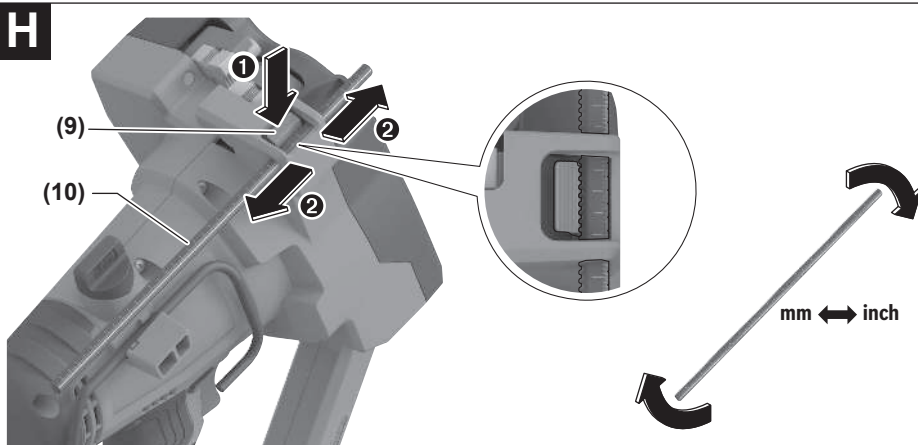
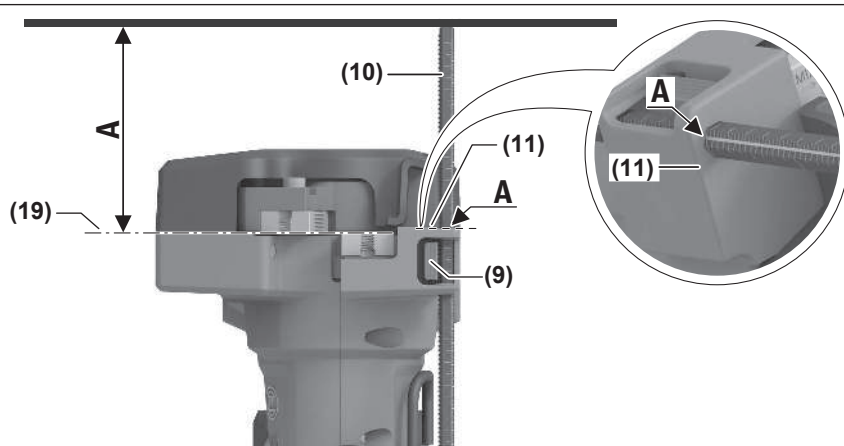
繁體中文..... 頁 9

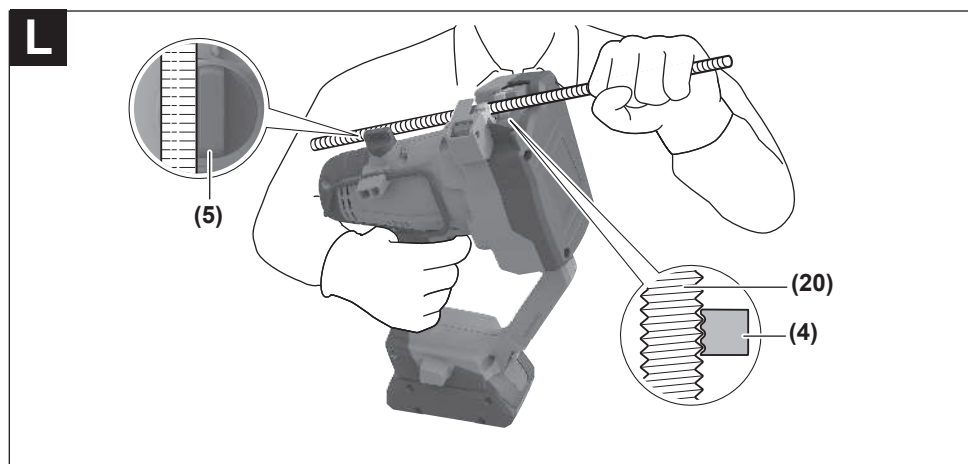
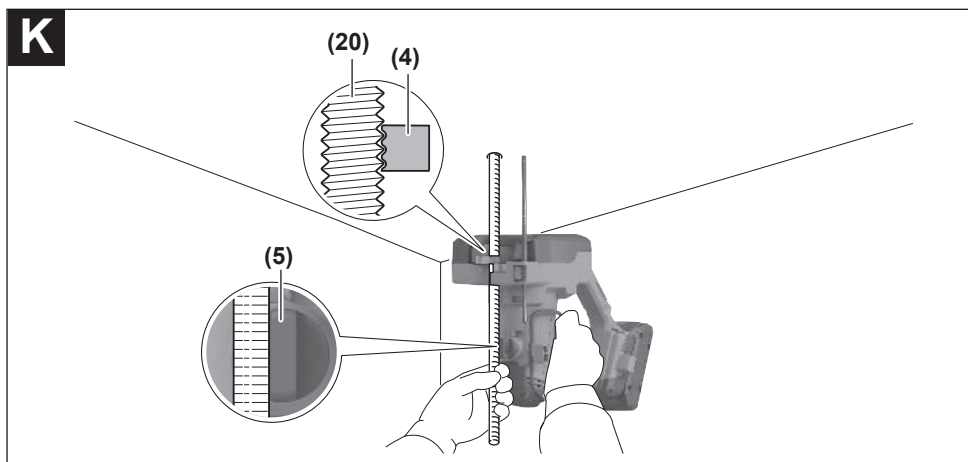
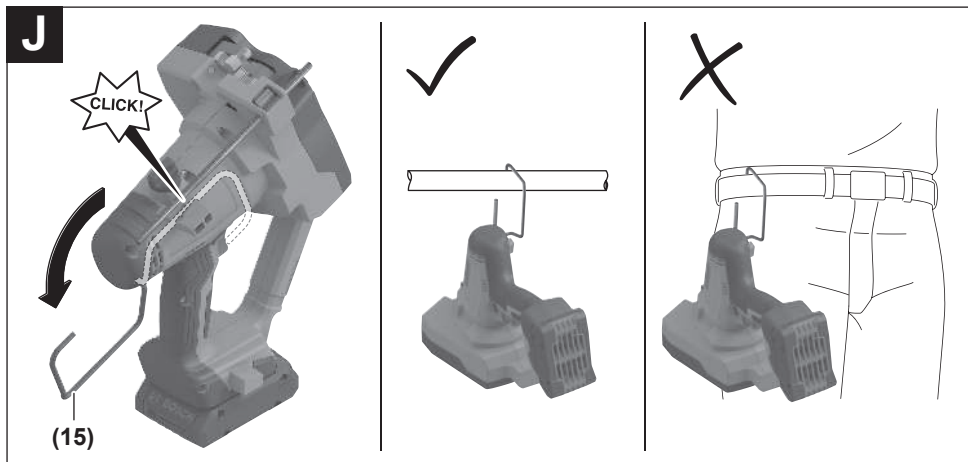


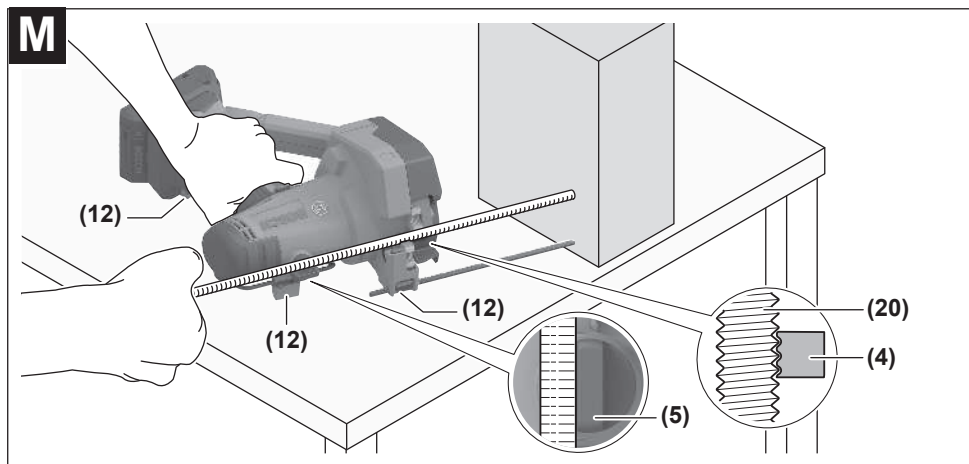




**D****E****F**

**G****H****I**







# 繁體中文

## 安全注意事項

### 電動工具一般安全注意事項

**警告** 請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。若不遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和 / 或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

#### 工作場地的安全

- ▶ 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ 讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。注意力不集中會使您失去對工具的控制。

#### 電氣安全

- ▶ 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加電擊危險。

#### 人身安全

- ▶ 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ 使用個人防護裝置。始終佩戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ 防止意外起動。確保開關在連接電源和 / 或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- ▶ 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ 手不要伸展得太長。時刻注意立足點和身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ 著裝適當。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ 如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ 切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

### 電動工具使用和注意事項

- ▶ 不要濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ 如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- ▶ 在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並 / 或取出電池盒。這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ 將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- ▶ 保養電動工具與配備。檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ 保持切削刀具鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ 把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

### 電池式工具使用和注意事項

- ▶ 只用製造商規定的充電器充電。將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- ▶ 只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- ▶ 當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。電池端部短路會引起燃燒或火災。
- ▶ 在濫用條件下，液體會從電池中濺出；避免接觸。如果意外碰到了，用水沖洗。如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。
- ▶ 請勿使用已受損或經改裝的電池盒。已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ 勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。若是靠近火源或暴露在超過 130 °C 的環境中可能造成爆炸。
- ▶ 請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。不當充電或是在未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

### 檢修

- ▶ 將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

- ▶ 請勿自行檢修受損的電池盒。電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

## 手持式電動工具在高處使用時之安全注意事項

- ▶ 在高處使用電動工具時，請遵循工具製造商關於工具和配件的緊接建議。使用非建議的緊接方法或配件可能會提高從高處墜落的風險，而導致旁人受到重傷。
- ▶ 在高處工作位置使用電動工具時，請勿將配件接到工具上，以免導致超出連接區域的負載能力 [kg (lb(s))]. 若是工具、充電電池、附加部件和配件的重量超過電動工具上防墜設備固定區域的最大負載能力，則該裝置可能會在墜落時失效，而導致旁人受到重傷。

## 螺桿切割機安全注意事項



請佩戴護目鏡。可保護您的眼睛免受材料碎屑傷害。



請勿將手靠近切割鉗口和活動部件。手指可能會被夾入切割機構中並造成嚴重傷害。

- ▶ 請勿將臉部靠近切割機構。在切割期間中，螺桿的碎片可能會被甩出並造成傷害。
- ▶ 請勿對帶電的材料進行加工，並使用絕緣的握面握住電動工具。若接觸到帶電材料，可能會連帶使裝置上的金屬部件帶電而導致觸電。
- ▶ 加工螺桿時請配戴手套。工件的邊緣和碎屑十分鋒利，且在加工後仍可能處於高溫。
- ▶ 固定好工件。使用固定裝置或老虎鉗固定工件，會比用手持握工件更牢固。
- ▶ 為能安全地加工長型或大型螺桿，可使用托架平面將電動工具放置在水平表面上。不得將它夾入老虎鉗或固定在工作桌上。
- ▶ 請勿將電動工具放置在工件的碎屑上。這可能導致電動工具損壞或故障。
- ▶ 特別在高處作業時，請保持穩固站立。請在切割時和切割後握緊螺桿，以防止切下的螺桿掉落。切下的螺桿可能會造成嚴重的人身傷害。
- ▶ 在高處作業時，應使用防墜設備充分固定電動工具，並確保工作範圍下方無人員停留。在高空作業時請配戴頭部保護裝置。這樣可以防止電動工具意外掉落造成財物損失和人身傷害。
- ▶ 如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- ▶ 切勿改裝拆開充電電池。可能造成短路。
- ▶ 尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。

- ▶ 僅可在製造商的產品中使用充電電池。如此才可提供過載保護。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。



## 產品和功率描述



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。  
請留意操作說明書中最前面的圖示。

## 依規定使用機器

本電動工具是專為切割螺桿所設計。

## 插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

- (1) 正面
- (2) 活動式固定座
- (3) 切割鉗 (2x)
- (4) 固定式固定座
- (5) 螺桿導向件
- (6) 充電電池<sup>a)</sup>
- (7) 充電電池解鎖按鈕<sup>a)</sup>
- (8) 內六角扳手
- (9) 限深擋塊調整鈕
- (10) 限深擋塊
- (11) 限深擋塊的基準面
- (12) 托架平面 (3 x)
- (13) 切換開關 (切割、上鎖、打開)
- (14) 觸發開關
- (15) 掛鉤
- (16) 工作燈
- (17) 把手 (絕緣握柄)
- (18) 切割鉗的螺栓 (2x)
- (19) 鋸線
- (20) 螺桿<sup>b)</sup>
- (21) 電動工具上防墜設備的固定區域
- (22) 防墜設備<sup>b)</sup>
- (23) 防墜設備錨定點<sup>b)</sup>

a) 所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。

b) 一般市售 (不包含在供貨範圍)

## 技術性數據

螺桿切割機	GGC 18V-12	
產品機號		3 601 JM8 0..
額定電壓	V=	18
切割效能		

螺桿切割機		GGC 18V-12
- 軟性鋼		M 6 x 1
		M 8 x 1.25
		M 10 x 1.5
		M 12 x 1.75
- 優質不鏽鋼		M 6 x 1
		M 8 x 1.25
		M 10 x 1.5
尺寸 (L x B x H)	mm	221 x 133 x 272
重量 <sup>A)</sup>	kg	3.4
充電狀態下的建議環境溫度	°C	0 ... +35
操作狀態下的容許環境溫度 <sup>B)</sup> 以及存放狀態下	°C	-20 ... +50
相容的充電電池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
建議使用的充電器		GAL18...
		GAL 18...
		GAL 36...
		GAL12V/18...
		GAL 12V/18...
		GAX 18... EXAL18...

A) 不含充電電池 (您可在 [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com) 找到充電電池重量)

B) 溫度 <0 °C 時，性能受限  
數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見[www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)。

過載保護

只要按照規定使用，電動工具就不可能過載。嚴重負載或超出允許的充電電池溫度範圍時，會自動關閉。然後關閉電動工具，並停止導致電動工具過載的作業。然後重新啟動電動工具，以重新開始作業程序。

**提示：**試圖切割以下類型的螺桿時，過載保護隨即啟動。

- 尺寸大於切割鉗尺寸的螺桿。
- 強度大於電動工具切割效能的螺桿。

過熱保護

電動工具過熱時，會自動關閉。待電動工具降溫後再重新啟動。

充電電池

**Bosch** 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

為充電電池進行充電

▶ **只能選用技術性數據裡所列出的充電器。**僅有這些充電器適用於電動工具所使用的鋰離子充電電池。

**提示：**由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充電以確保充電電池蓄滿電力。

安裝充電電池

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

取出充電電池



若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。**不可以強行拉出充電電池。**

本充電電池具備了雙重鎖定功能，即使不小心按壓了充電電池解鎖按鈕，充電電池也不會從機器中掉落出來。固定彈簧會把充電電池夾緊在機器中。

充電電池的電量指示器

**提示：**並非所有的充電電池類型都有電量指示器。

充電電池的電量指示器透過綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。基於安全顧慮，務必在電動工具完全靜止時才能檢查充電電池的電量。

按一下電量指示器按鈕  或 ，即可顯示目前的電量。即使已取出充電電池，此項功能仍可正常運作。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

**充電電池型號 GBA 18V... | GBA18V...**



LED	容量
3 顆綠燈持續亮起	60–100 %
2 顆綠燈持續亮起	30–60 %
1 顆綠燈持續亮起	5–30 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

**充電電池型號 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...**





LED	容量
5 顆綠燈持續亮起	80–100 %
4 顆綠燈持續亮起	60–80 %
3 顆綠燈持續亮起	40–60 %
2 顆綠燈持續亮起	20–40 %
1 顆綠燈持續亮起	5–20 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %


## 電池缺陷風險檢測

### EXPERT18V... | EXBA18V...

電池電量指示器的 LED 燈除了顯示電池的充電狀態外，還可顯示電池缺陷的風險。

要啟用此功能，請按住電量指示器按鈕  3 秒鐘。電池電量指示器上的跑動燈號會顯示電池的分析結果。結果會顯示在電池電量指示器上。

 **1 個 LED 燈：**電池有很高的缺陷風險。效能和運作時間可能已經降低。建議更換電池。

 **5 個 LED 燈：**充電電池狀況良好，故障風險低。

**請注意：**電池缺陷風險評估分為兩個階段，並提供簡化的狀況評估。顯示會被評估為狀況良好或缺陷風險增加。不會顯示電池狀況的百分比。

## 如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 -20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

## 安裝

▶ **在電動工具上進行任何作業之前（例如維修，更換工具等等），請將機器中的電池取出。**若是不小心觸動起停開關，可能造成人員受傷。


▶ **將充電電池裝入電動工具前，請務必確認觸發開關 (14) 功能正常，且於鬆開時返回關閉位置。**

## 安裝切割鉗（請參考圖 A-E）

請務必以正確的方向安裝切割鉗 (3)，並確實固定。錯誤安裝或未固定可能導致切割鉗斷裂，拋飛的碎片可能致人受傷（請參考圖 A）。

若有毛邊，請使用銼刀將毛邊從切割鉗上清除 (3)。請一律使用 2 個一對的切割鉗 (3)。一對切割鉗包含一個標示一個點的切割鉗和一個標示兩個點的切割鉗（請參考圖 D）。這對切割鉗可在活動式固定座 (2) 和固定式固定座 (4) 之間互換。

請檢查切割鉗 (3) 的固定座 (2) 和 (4) 是否完全打開。若不是如此，請裝入充電電池，然後操作觸發開關 (14)，直到固定座完全打開。重新拆除充電電池。

將切換開關 (13) 移至上鎖位置 （請參考圖 C）。使用隨附的內六角扳手 (8) 旋出螺栓 (18)。

將切割鉗 (3) 正確地裝入固定座 (2) 和 (4) 內。重新用螺栓 (18) 固定住切割鉗 (3)。

**提示：**這對切割鉗有標記的正面彼此相對時，(3) 才能鎖在電動工具中。切割鉗的方位必須根據待切割螺紋尺寸進行調整（請參考圖 D）。

## 操作

▶ **切割邊緣崩裂或變形時，（請參考 圖 E）請更換切割鉗 (3)。**請注意其他提示（參見「更換切割鉗」，頁 14）。

▶ **切割鉗 (3) 非常尖銳。因此雙手請務必遠離切割邊緣和活動部件。請勿切割短工件，因為操作人員的雙手可能會很靠近切割鉗。可能會有重傷或斷肢之虞。**

▶ **請確認，已在電動工具上安裝了正確尺寸的切割鉗 (3)，且兩切割鉗的方向正確。切割前請檢查壓印在切割鉗上的螺紋尺寸。**

▶ **操作觸發開關 (14) 前，裝入螺桿，使螺距與固定式切割鉗的螺距一致。螺距方向錯誤可能導致切割鉗斷裂，以及人員因拋飛的碎片而受傷。**

## 搭配防墜設備使用

▶ **在高處工作位置使用時的安全注意事項。**請詳讀所有安全注意事項和指示。不遵守此注意事項和指示可能會引起嚴重傷害。

▶ **請閱讀防墜設備 (22) 和防墜系統的所有安全注意事項和指示。**不遵守此注意事項和指示可能會引起嚴重傷害。

▶ **在 1,8 m 及以上的作業高度時，請務必使用防墜系統。**

▶ **僅可將工具固定在堅固、穩定的錨定點上（例如鷹架支柱）。未經固定的梯子、工具箱等物體無法防止墜落。錨定點的負載能力必須等於或高於電動工具上防墜設備固定區域的負載能力。**

電動工具上防墜設備固定區域的負載能力 <sup>A)</sup>	6 kg (13.2 lbs)
防墜設備最大長度	1.1 m (3.6 ft)

A) 這包含電動工具與所有附加部件和配件。

## 防墜設備之安裝（請參考圖 B）

若要使用防墜系統，請將防墜設備 (22) 固定在電動工具上防墜設備的固定區域 (21) 上。對於附環的防墜設備，請將其纏繞在固定區域，如圖 B 所示。將環拉緊並確保該環並未扭曲。

## 使用注意事項

- 防墜設備僅供合格且具相關知識的人員使用。
- 僅可將防墜設備固定在指定的電動工具上防墜設備固定區域上。
- 請勿使用電動工具的任何其他部件來固定防墜設備，亦不可改裝電動工具來產生固定區域。
- 使用防墜設備的負載能力，必須等於或大於上述電動工具上防墜設備固定區域的負載能力。
- 僅可使用附有環形末端或登山扣的防墜設備。
- 請優先使用具有墜落減震功能的防墜設備。
- 僅可使用符合 ANSI ISEA 121:2018 標準的防墜設備。請勿使用繩索、線繩、鋼繩或纜線作為防墜設備。
- 開始在高處工作位置作業前，請確保防墜設備在兩端均已正確固定。





- 切勿以任何會影響護罩、開關和鎖扣正常運作的方式使用防墜設備。
- 每個防墜設備不可使用多於一種工具。
- 使用防墜設備時，應使電動工具在掉落時掉離使用者。掉落時，電動工具會擺動落入防墜設備。這可能會導致受傷或失去平衡。
- 在使用過程中，請勿拉伸墜落減震的防墜設備。請一律在未拉伸的狀態下使用防墜設備。
- 請勿使用防墜設備向上抬起或拉高電動工具。
- 請勿使用防墜設備來固定人員。
- 不可在高處工作位置更換配件。
- 僅可使用適合在高處作業且在本操作說明書中提及的配件。
- 讓防墜設備遠離高壓電區域或電線。否則可能造成觸電。
- 不可改變電動工具上防墜設備的固定區域，且請勿以本操作說明書中所述的不同方式使用。
- 請勿在會移動的部件附近使用防墜設備。防墜設備可能會因卡住而導致擠壓傷害。
- 將防墜設備遠離鋒利的邊緣、切口、碎屑、火花和其他可能造成損壞的物體。
- 避免被防墜設備纏住。
- 不可透過防墜設備或防墜設備固定區域來搬運電動工具。
- 僅可在站穩的情況下才能將電動工具換手。
- 不可試圖接住掉落的電動工具。
- 在每次使用前和墜落後，請檢查防墜設備固定區域和防墜設備是否損壞，以確保其正常功能。如果電動工具和防墜設備損壞（裂痕、接縫損壞等）或無法正常運作，則請勿使用。防墜設備固定區域的損壞包含塑膠部件的應力發白、裂痕、斷裂和變形等。
- 如果電動工具從高處掉落到防墜設備上，則必須標記並停止目前運作。
- 如果您使用裝有觸發指示器的防墜設備，且觸發指示器可見，則它也无法再運作。

## 操作機器

### 切換開關（請參考圖 C）

- ▶ 電動工具不使用時，請一律將切換開關(13)移至上鎖位置⑥。
- ▶ 運行前，請確認切換開關的位置是否正確(13)。
- ▶ 操作觸發開關時，請勿移動切換開關(13)(14)。否則可能導致電動工具受損。

若要啟動切割模式，請將切換開關(13)移至切割位置（位置 a, ），然後操作觸發開關(14)。若要反轉移動方向，請將切換開關(13)移至反轉位置（位置 b, ），並於操作觸發開關時同時將切換開關在此位置上按注。鬆開切換開關和觸發開關時，電動工具即自動切換至上鎖位置⑥。若連續操作觸發開關(14)，電動工具會執行一個完整循環，然後自動停止在完全打開的位置上。若要将觸發開關(14)上鎖，請將切換開關(13)移至上鎖位置⑥。在此位置上的觸發開關(14)無法操作。


**提示：**移動方向反轉期間請勿切割螺桿！否則可能導致電動工具受損。請僅於空轉以及為了完全打開切割鉗(3)時，才能以相反的移动方向操作電動工具。

**提示：**切割鉗(3)開啟，並將切換開關(13)移至反轉位置時，若於切割後鬆開觸發開關(14)，切割鉗隨即自動關閉。若重新操作觸發開關，切割鉗便會重新開啟。

### 啟動 / 關閉

在螺桿導向件(5)上調整待切割螺桿的螺紋尺寸。這會用於螺桿的托架平面 M6/M8 和 M10/M12 移至正確的方向。

操作觸發開關(14)前裝上螺桿，使其螺距與固定式固定座(4)的切割鉗(3)螺距一致。方位錯誤的螺距可能導致切割鉗(3)斷裂。拋飛的碎片可能致人受傷或螺桿的螺紋受損，因而無法鎖上螺母。切割前將螺桿定位在與鋸線(19)成直角的位置（請參考圖 G），並請注意，螺桿應與先前已調整好的螺桿導向件良好接觸。

**啟動切割模式**前請確認，切換開關(13)位於切割位置（位置 a, ，請參考圖 C），然後連續操作觸發開關(14)。活動式固定座(2)上的切割鉗與固定式固定座(4)上的切割鉗重疊後返回。若於完成切割前鬆開觸發開關(14)，切割鉗(3)便會停住。

**提示：**若切割具延展性金屬材質的螺桿，例如：不鏽鋼，切割結束時可能會產生毛邊。在這種情況下，請使用銼刀去除毛邊。

### 自動停止功能

若連續操作觸發開關(14)，固定座(2)和(4)切割鉗(3)在返回完全開啟位置並停住前，會關閉一次。鬆開觸發開關(14)，然後再重新操作一次，以開始下一次的切割程序。

### 收納內六角扳手

隨附的內六角扳手(8)可存放在電動工具上，避免遺失。若要取出內六角扳手，請拆除充電電池，然後拉出內六角扳手。使用後將內六角扳手重新存放在電動工具內，然後裝上充電電池。

### 工作燈

工作燈(16)可在光線不足時對工作範圍進行照明。

**小心：**請勿直視燈泡！

輕觸觸發開關(14)，即可開啟工作燈(16)，但不啟動馬達。若要切割螺桿，則確實按下觸發開關。工作燈會在運行期間自動啟動。只要操作觸發開關，燈泡便會亮起。工作燈會在鬆開觸發開關約 15 秒鐘後熄滅。

### 螺桿導向件（請參考圖 F-G）

若要執行精準的切割作業，請根據待切割螺桿的直徑將螺桿導向件(5)移至就位（M6 / M8 或 M10 / M12）。

切割前將螺桿定位在與鋸線(19)垂直的位置。請注意，螺桿的螺距與固定式切割鉗的螺距必須相互吻合（請參考圖 K）。請注意，螺桿應與螺桿導向件的兩平面良好接觸（請參考圖 G），並將螺桿確實固定在此位置上。切割程序產生的作用力可能導致螺桿傾斜。螺桿傾斜可能導致切割品質不佳、螺桿

卡住、切割鉗或螺桿受損。因此，切割期間請將螺桿固定在上述方位上。

### 調整限深擋塊 (請參考圖 H-I)

若要切割相同長度的螺桿或切割凸出於某一表面特定距離的螺桿，請使用限深擋塊 (10)。按下按鈕 (9)，然後插入限深擋塊。同時請注意，限深擋塊的齒面要朝向按鈕的齒面。限深擋塊 (10) 備有兩種尺寸刻度表 (公釐和英吋)。可根據所需刻度表翻面使用限深擋塊 (10)。將限深擋塊 (10) 上的所需長度數值對準限深擋塊的基準面 (11) (請參考圖 I)。若要鎖定限深擋塊，則重新鬆開按鈕 (9)。

請勿從限深擋塊 (10) 處提起電動工具。否則電動工具可能會掉落，致人受傷和 / 或電動工具受損。

## 作業注意事項

### 提前中斷切割

請勿試圖用力將電動工具從螺桿上拔下。否則可能導致電動工具不慎啟動，進而可能致人受傷或切割鉗 (3) 和電動工具受損。

若要提前中斷切割，請鬆開觸發開關 (14)。電動工具隨即關閉。將切換開關 (13) 移至反轉位置 (位置 b, ⑤)，並於操作觸發開關 (14) 期間按住，直到螺桿完全從切割鉗 (3) 鬆開，電動工具隨即自動在完全開啟的位置上停住。

### 掛鉤 (請參考圖 J)

使用掛鉤 (15) 即可把電動工具掛在例如梯子上。此時須將掛鉤 (15) 往外翻轉。

使用電動工具時，重新翻回掛鉤 (15)，直到扣入。掛鉤 (15) 不適用於將電動工具固定在人身上 (例如：掛在腰帶上)。請勿將電動工具掛在風大處或不大穩定的平面上。

### 切割已固定的螺桿 (請參考圖 K)

若要切割已固定的螺桿 (例如：螺桿安裝在天花板或建築物的牆壁上)，請如下操作。

請確認，螺桿導向件 (5) 已調整到符合待切割的螺紋尺寸，且切割鉗 (3) 已完全打開。定位電動工具，使螺桿位於切割鉗 (3) 之間。螺桿接觸到螺桿導向件 (5) 時，請將螺桿的螺紋對準固定式切割鉗的螺紋。

用空的那隻手握住被切割下來的螺桿部位，因為那一部位於切割後可能會掉落。緊緊握住電動工具，並要有因應其作用的心理準備。按住觸發開關 (14)，直到切割程序結束。

您可使用限深擋塊 (10)，將螺桿從距離某一表面特定距離處進行切割。限深擋塊 (10) 接觸到該表面前，請確認，限深擋塊 (10) 的尖端和電動工具的正面 (1) 必須是乾淨的。否則該表面可能會受到污染。

將限深擋塊 (10) 調整在所需尺寸上。定位電動工具，使接觸到表面的限深擋塊尖端從螺桿凸出，然後如上述繼續進行切割程序。

### 切割鬆動的螺桿 (請參考圖 L-M)

進行簡易作業時，可以一手拿著電動工具，另一隻手引導待切割螺桿的方式來切割螺桿。此時請如下

操作。

請確認，螺桿導向件 (5) 已調整到符合待切割螺紋尺寸，且切割鉗 (3) 已完全打開。

定位電動工具，使螺桿位於切割鉗 (3) 之間。螺桿接觸到螺桿導向件 (5) 時，請將螺桿的螺紋對準固定式切割鉗的螺紋。請記住，切割程序後切下的部位會掉落。緊緊握住電動工具電動工具和螺桿，並要有因應其作用的心理準備。

按住觸發開關 (14)，直到切割程序結束。若要切割單手難以支撐的長形螺桿或大尺寸螺紋，可利用側面托架平面 (12) 將電動工具定位在水平表面上 (請參考圖 M)。

一隻手操作電動工具的同時用另一隻手穩定地引導待切割螺桿。此時請如下操作。請確認，螺桿導向件 (5) 已調整到符合待切割螺紋尺寸，且切割鉗 (3) 已完全打開。定位螺桿，使其位於切割鉗 (3) 之間。螺桿接觸到螺桿導向件 (5) 時，請將螺桿的螺紋對準固定式切割鉗的螺紋。緊緊握住電動工具電動工具和螺桿，並要有因應其作用的心理準備。按住觸發開關 (14)，直到切割程序結束。

若要把鬆動的螺桿裁切至預設的尺寸，請額外執行以下步驟。將限深擋塊 (10) 調整到所需尺寸上。定位一個合適的物件，使其接觸到限深擋塊 (10)。如上述將定位螺桿定位到電動工具上，另請注意，螺桿要接觸到上述物件。請注意，請勿移動已定位的物件。

### 存放電動工具

存放電動工具時，請拆除充電電池 (6)。

清除切割鉗 (3) 和活動部件上的灰塵。

### 更換切割鉗

一對切割鉗共有兩個切割鉗 (3)，其中一個切割鉗標示一個點，另一個切割鉗則標示兩個點。磨損或受損的切割鉗 (參見「安裝切割鉗 (請參考圖 A-E)」，頁 12) 一律成對更換。

這對切割鉗可在活動式固定座 (2) 和固定式固定座 (4) 之間互換。

**提示：**請注意，這兩個切割鉗 (3) 的方位須根據待切割螺紋尺寸進行調整 (請參考圖 D)。公制螺紋尺寸的切割鉗 (3) 針對每一種螺紋尺寸各有一個切割邊緣。其位於切割鉗 (3) 上有標記的那一側。切割鉗 (3) 只於位置正確時才能鎖緊，且其兩標記側會相對。

## 維修和服務

### 顧客服務處和顧客諮詢中心

#### 台灣進口商

電話: (02) 7734 2588

#### 製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特 / 德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

### 廢棄物處理

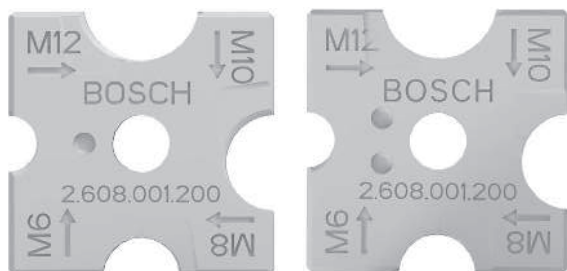
必須以符合環保的方式，將損壞的電動工具、充電電池、配件和包裝材料進行回收再利用。



不可以把電動工具和充電電池 / 拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中！



2 607 990 161



2 608 001 200



# Legal Information and Licenses

Apache-2.0  
CMSIS\_5\_v5.7.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.  
Licensed under the Apache License, Version 2.0  
(the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at  
<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>  
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text  
Apache License  
Version 2.0, January 2004  
<http://www.apache.org/licenses/>

## TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

### 1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition,

"control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT

WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

#### END OF TERMS AND CONDITIONS

BSD-3-Clause

Infineon TLE987x\_DFP, v1.5.0

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>